

Bunch Comics Extra

Der Ring des Nibelungen

# ニーベルングの指環 1

Das Rheingold  
ラインの黄金 [上]



R. Matsumoto

松本零士

音楽の革命児ワーグナーが四半世紀を費やして完成させた超大作オペラを、構想40余年、宇宙に舞台を移し、松本キヤラ総出演で完全コミック化!! 全宇宙を支配できる指環をめぐり、壮絶なる争奪戦がここに開幕!!

(第2巻に、幻の指環『不滅のアレグレット』と、革命を導く下るしエッセイを特別収録)

Bunch Comics Extra

ニーベルングの指環 1

松本零士

新潮社



9784107710208



1929979005054

ISBN4-10-771020-3

C9979 ¥505E

定価：本体505円(税別)

雑誌 47551-21

## ニベルングの指環

音楽史上、最長最大のオペラを、  
松本キヤラ総出演で完全コミック化!!  
大宇宙を揺るがす指環争奪戦、  
ここに開幕!!

(※巻に、幻の短編『不滅のアレグレット』と  
著者書き下ろしエッセイを特別収録)



## リヒャルト・ワーグナー

Richard Wagner (1813~1883)

A native of Leipzig, Germany, he departed from classical norms and invented the "musical drama". Decided a quarter of a century in the composition of his tetralogy "The Ring of the Nibelungen" in which he brings together different germanic tales, and built the Bayreuth Theatre for the performance of his works. It is still played every year on the Bayreuth Festival.



## 松本零士

Leiji Matsuura (1938~)

Born in Akira Matsuura in Kaname, Fukuoka department. Has drawn manga since primary school, in 1954, at the age of sixteen, won the prize of a shounen magazine for his manga "Mitsukuchi no Bakari" (The Adventures of a Bee) and made the first steps of his career. He went on to publish Shounen stories and the Mainichi "Shōtokuken Shōnen Seisaku" (Western edition of the shōtokuken Mainichi Newspaper). After leaving school, he went to a pawnshop to sell a phonograph and some records he found on the street to finance his journey for settling into Tokyo. After "Seisaku" and "Yūjūken Seisaku" (World of Four Dimensions), he had his big break in 1972 with "Ōtaka Ōken" (For a Man) and won the Kodansha Dollman Prize. Then followed titles such as "Uchuu Senjūken Yūzō" (Space Battleship Yūzō), "Uchuu Kōkoku Kōpōten Hōroku" (Space Pirates Captain Hōroku), "Ginga Tetsudō 999" (Galaxy Express 999), all of which later adapted into successful anime and theatrical films, especially the film version of "Galaxy Express 999", box office record in 1979. Aside from his activities as a mangaka, Leiji Matsuura is also chairman of the Young Astronauts Club-Japan, and director of the National Council of Youth organizations. In autumn 2001, he was awarded the Purple Ribbon Medal of Honor.

**Bunch Comics Extra**

Der Ring des Nibelungen

# ニibelングの指環 1

Der Ring des Nibelungen

ラインの黄金(上)

松本零士

**松本零士**



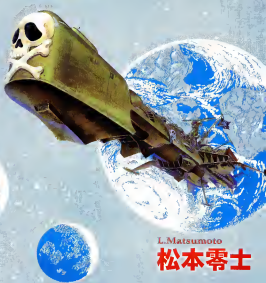


Der Ring des Nibelungen

# ニーベルングの指環 1

Das Rheingold

ラインの黄金 [上]



L. Matsumoto

松本零士



# **Das Rheingold**

[ The Ring of the Nibelung ]

## **I**

### **THE RHINE GOLO**

*First*

<b>Ring 1 : Mime, the Legendary Witch.....</b>	<b>1</b>
<b>Ring 2: The Rhine Maidens .....</b>	<b>29</b>
<b>Ring 3: The Ring of the Nibelung.....</b>	<b>65</b>
<b>Ring 4: The Arcadia.....</b>	<b>91</b>
<b>Ring 5: Timeless Walhalla.....</b>	<b>117</b>
<b>Ring 6: Alberich.....</b>	<b>139</b>
<b>Ring 7: Wotan, King of the Gods....</b>	<b>157</b>



This manga is an entirely original work,  
loosely based on "Der Ring Des Nibelungen"  
a four part opera written and composed  
by Richard Wagner (1813-1883).

### (Scene 3)

The scene takes place in the underground realm of the Nibelungen. Alberich, while tormenting his magical Nibelung wife, speaks of his ambition to rule the world. The ring is completed!

("Mime is a male in Wagner's opera, but I did find it made this character a female: Mime")

### (Scene 4)

In heaven, Wotan orders Alberich to give him the gold in exchange for his necklace. Using the ring, Alberich offers him a mountain of gold. The power of the ring truly terrifying! But gold is not enough for Wotan, as he also demands the ring. Filled with rage, Alberich lays a curse on the ring before leaving heaven.

A conflict between the gods and the giant brothers break out as they come to claim their reward: "Take this golden mountain - Out of the question! Give me the ring too! - Anything but that..."

Suddenly, Erda, goddess of knowledge and mistress of all things, intervenes: "Stop it! A curse lays on the ring. You two must be separated!"

Wotan then reluctantly hands the ring to the giants. But as soon as he possesses it, a violent dispute breaks out between them that results in the death of one of the elder brothers. A result of the ring's curse!

The turmoil finally ends, the gods, accompanied by Freia, return to their home: the Valhalla castle. But Wotan does not give up. He vows to return the ring to his hand one day. Loge, god of fire, concludes that the rule of the gods is coming to an end.

Far from Earth's surface, the cry of the Rhine maidens resonate: "Give back the gold! Give us the Rhine gold!"

Regarded as one of the most important works in musical history, "Der Ring des Nibelungen", consists of four epic operas:

- Prologue: The Rhine Gold.
- 1st Opera: Valkyrie.
- 2nd Opera: Siegfried
- 3rd Opera: Twilight of the Gods.

A full performance of the cycle takes about 16 hours, the four parts can be played four nights in a row, but commonly, performances are spread over ten days. What follows is a summary of the original opera that served as the basis for this manga.

DER RING  
DES NIBELUNGEN

Original  
Story

## PROLOGUE: The Rhine Gold (DAS RHEINGOLD)

### (Scene 1)

The action takes place at the bottom of the Rhine. Three Rhine maidens guard the gold that lies at the bottom of the river. If a man renounces love, and forges a ring with this gold, its bearer will gain enough power to rule the world.

Alberich, of the Nibelung people, spirits that live in the depths of the Earth, appears. Before seizing the gold, he proclaims: "I have the most hideous appearance ever. I have no need for love".

This is how the story begins...

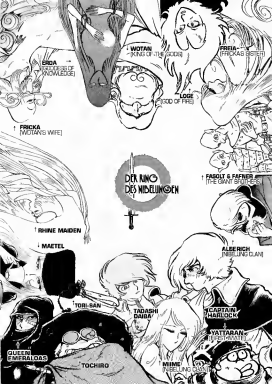
### (Scene 2)

Heaven, Wotan, ruler of the gods, awakes. Valhalla, the castle he commissioned the giant brothers to build, is completed, but refuses to pay the reward he had offered to them. Angered, the giants kidnap Freia, the younger sister of Wotan's wife, a goddess that grows the apples that provide youth and immortality. Without this fruit, the gods would gradually be extinguished.

Then Loge, god of fire, warns that according to a rumour, Alberich the Nibelung, has stolen the Rhine gold, and forged a ring with it. Wotan is determined to take the ring from the hands of Alberich and give it to the giants in return for Freia.

Wotan, accompanied by Loge, leave for the land of the Nibelungen.





SIDA  
[WISDOMS OF KNOWLEDGE]

WOTAN  
[KING OF THE GODS]

FRICKA  
[FRICKA'S BISTER]

LOKI  
[GOD OF FIRE]

FRICKA  
[WOTAN'S WIFE]

DER RING  
DES NIDELINGEN

FASOLT & FAFNER  
[THE GIANT BROTHERS]

SHINE MAIDEN

MAETEL

ALDRICH  
[NIDELING CLAN]

TOBI-SAN

TADASHI  
DAIBA

CAPTAIN  
HARLOCK

YATTARAN  
[PESTRANTS]

QUEEN  
EMPERATORS

TOCHIRO

MIKI  
[NIDELING CLAN]



## **Das Rheingold**

---

**Ring 1:** Mime, the Legendary Witch

**Hei, Mime! Munt'rer Zwerg!  
Was zwingt und zwackt dich denn so?**

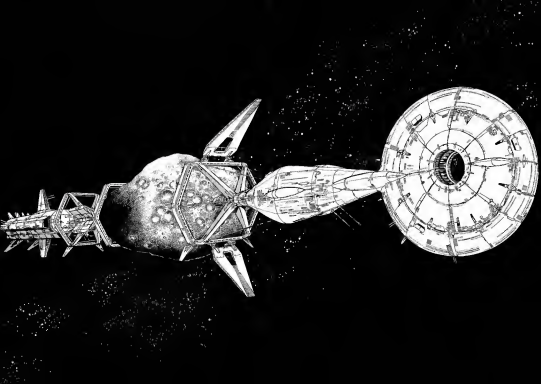
**Hey, Mime! Merry Dwarf!  
What plagues and pinches thee so?**

*(Lage, Scene 3)*



COMMANDER, ASTUYON  
IS A TOTAL MESS! DON'T  
HOWE IT SEEMS SOME  
KIND OF ACCIDENT  
HAPPENED THERE! ALL  
COMMUNICATIONS  
ARE OUT GOING!

NAVIGATOR DU!  
WHY CAN'T WE REACH  
THE HARBOR  
OF ASTEROID  
ASTUYON?





WE CAN'T DETECT ANY ELECTRICAL WAVES... NOT ANY OTHER KIND OF PULSE, DIRECT OR REMOTE COMMUNICATIONS...

IS THE PLANET TRULY SILENT? MAYBE... THEN, THERE MUST BE SOME SORT OF SILENCE!



YES, AND...

IT'S IMPOSSIBLE FOR SUCH A HIGH-TRADE ASTEROID TO BECOME SILENT ALL OF A SUDDEN!

THEN TURN BACK THE CLOCK AND INVESTIGATE FURTHER!



INVERT THE FLOW GRADUALLY REVERSE THE AUTOMATIC PROCESS... PERFECT, KEEP GOING LIKE THAT...

SHORTING TEMPORAL SENSORS? POWER AT 60%!



THIS IS BAD. WITHOUT RE-STOCKING, WE CAN'T USE SEMI-HAPPY TO RETURN TO THE SOLAR SYSTEM.

IF ABLUTION IS IN FACT SILENT, THEN WE HAVE NOTHING LEFT TO DO HERE.



WE MUST TAKE APPROPRIATE ACTION BEFORE IT'S TOO LATE FOR OUR SHIP TO RE-ENTER IT.

SENSORS AT FULL THROTTLE, DON'T STOP EVEN IF THEY TURN RED!



THE SENSORS HAVE PICKED UP SOMETHING... I'VE GOT AN IMAGE!

LANDING  
REQUEST IN PRO-  
GRESS.



WHAT'S THE  
CAPTAIN'S NAME? I SEE...  
GET READY FOR A  
SURPRISE ATTACK.



OPENING THE  
FRONT LOCK...



THEY ARE FROM  
TWO HOURS AGO.  
IT SEEMS THEY  
WERE DISCOVERED BY  
THE TRAFFIC REGU-  
LATION OFFICE.



WHAT ARE  
THESE IMAGES?  
WHY WERE THEY  
TAKEN? JUDGING BY  
THE CAPTION, THEY  
MUST BE RECENT,  
BUT STILL...



MAIN BODY...  
IRON STEEL...  
ALUMINUM...  
PLASTIC...  
ALSO HAS  
ELEMENTS...  
OF FIBER  
GLASS.

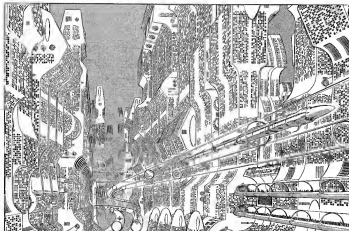
PISTON ENGINE...  
OBSOLETE... FUEL...  
DERIVATIVE OF...  
DIESEL OIL WITH HIGH  
OCTANE RBY... CON-  
TAINING SOME TRACES  
OF METAL...



BEHOLD THE  
ANALYSIS,  
HURRY!

BUT,  
WHAT'S UP  
WITH THE  
ARCHAIC  
VEHICLE?





MODEL NAME:  
BENZ 190SL...  
ORIGINAL MODEL  
DATING FROM 1955...  
THE SUBJECT IS  
A 1960 MODEL...  
COLOUR:  
MAROON.

PLACE OF  
MANUFACTURE:  
GARTH...  
GERMANY, JUST  
BEFORE THE  
PERIOD KNOWN  
AS 'REUNIFICA-  
TION'...



THE BEST  
OF THE CITY  
SEEMS TO BE  
AS USUAL...  
EVERYTHING  
LOOKS PRE-  
ECTLY FINE...



WHAT IS  
THAT BLACK  
SMOKE?   
IS IT  
NORMAL?



YES,  
SIR?

INVESTIGATE  
FURTHER! SEND TWO  
PROBE ROBOTS

2 HOURS AGO,  
A COLLECTORIAL  
CAR WAS DRIVING  
ON JERUSALEM AND  
EVERYTHING WAS NORMAL...



WE NEED TO  
FIND OUT  
WHAT REALLY  
HAPPENED  
THERE!



THAT VEHICLE  
SEEMS TO HAVE  
SOME KIND  
OF ENGINE  
MALFUNCTION



ROSLIN  
ADVANCED FOR ITS  
TIME. BY THE EARLY  
19TH CENTURY IT  
BECAME A CLASSIC...  
IN 1900 DEMAND  
PRICES SOARED



THERE IS  
ANOTHER EN-  
TRANCE TO THE  
CITY SOUTH  
OF THE  
MOUNTAIN.



EVERYTHING WAS  
PERFECTLY NORMAL  
2 HOURS AGO. WHY IS  
THIS TERRIBLE ASTEROID  
SUDDENLY "DEAD"?



WHY  
AREN'T WE  
PICKING UP  
ANY SIGNS  
OF LIFE?



ALL  
SYSTEMS  
ARE DOWN...  
IT'S BAD.



THIS WAS  
NO ACCIDENT...  
SOMEONE PUR-  
POSELY SET  
THAT CAR ON  
FIRE



THAT OLD  
TRUCK HE SAW  
ON THE MONITOR IS  
NOW IN FLAMES





SHIP LANDING,  
AS PREDICTED  
WHO'S ON  
BOARD?



SEE YOU  
SEE YOU



AFRAID  
HUMANS? WHAT  
ARE THEY  
AFRAID OF?  
WHAT IS THEIR  
PURPOSE?

THEY  
CARRY  
NO OTHER  
KNOWN HEAVY  
EQUIPMENT

TWO OCCUPANTS...  
LIVING BEINGS... PACH-  
BLOODED... HUMANS...  
PACHBLO... THIRTEEN  
ATTACK

I'M ANALYZING THEIR  
SHIP. CAN'T TELL IF THE  
FRAMEWORK IS OLD OR  
RECENT.



FLYING DAMAGE IS  
GREAT FOR THAT  
JUNKAGE.

WAIT... THERE'S  
SOMETHING UNDER-  
NEATH THE HULL. A  
BEASTLY BOMB.



THERE ARE ALSO  
AERIAL ATTACKING  
TORPEDOS!

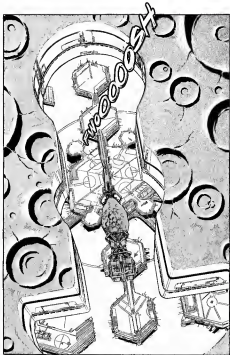


BUT I THOUGHT  
SHE WAS DEAD. AND  
IT'S REALLY HER.  
THE PIRATE WOMAN.  
WHAT'S SHE DOING  
HERE?



THOSE TWO  
MIGHT KNOW  
SOMETHING...!







BUT IT'S  
AN OLD MODEL...  
YOU SHOULD  
TRADE UP...

WERE  
BORROWING  
YOUR PEOPLE  
SHIP?

LET US  
KNOW  
WHEN  
THE SHIP  
LANDS



THAT WAY  
IF YOU TRY  
TO ABANDON US...  
I WILL MAKE THE  
BOMB GO OFF

I'D  
RATHER  
LEAVE  
OURS IN  
THE  
HANGAR



THE ONE WHO DID THAT  
LEFT LONG AGO... TIGHT  
AFTER DESTROYING  
MY BELOVED  
CAR...

BUT... IF THE  
ONE WHO DID THIS  
TO ASSAULT US,  
ATTACKS US, WE'LL  
HAVE TO RETREAT...



I WILL  
ASK MIMME  
THE SAME  
QUESTION WHEN  
I SEE HER.

ALSO... WHY  
DID YOU COME  
HERE?

BUT... WHAT  
HAPPENED?  
PLEASE  
TELL US...

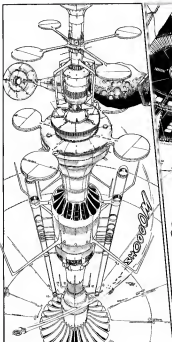


**MIMME?!**



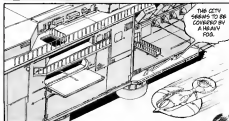
YES, MIMME, THE  
LEGENDARY WITCH!

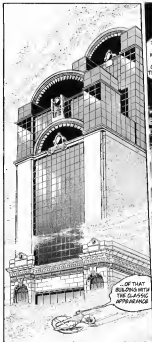




ACTUALLY  
THESE SHIP  
IS QUITE OLD  
THEY WOULD HAVE  
STOOD NO CHANCE  
AGAINST THIS  
SQUAD







...OF THAT  
BUILDING WITH  
THE CLASSIC  
APPEARANCE

THE MUSICAL  
RADIATIONS  
KEEP GOING  
THOUGH  
COMING FROM  
THE INTERIOR

IT'S THE  
WEATHER CON-  
TROL DEVICE—  
IT MUST BE  
BROKEN AND IS  
CAUSING THIS  
FOG





AH, FINALLY  
SOMEONE



AUSTINOW  
MAYOR IS DEAD...

BECAUSE  
OF MY  
MUSICAL  
RADIATION

IS



YOU CAME  
LOOKING FOR  
ME? I CAN  
TRUST YOU...

YOU WERE  
WISER THAN HIM BY  
WEARING CLOTHES  
THAT PROTECTED  
YOUR BODY FROM  
THE POWER OF MY MUSIC



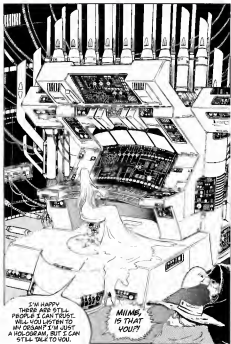
WHAT  
AN OLD-  
FASHIONED  
WAY TO DIE...

WHAT WAS  
HIS JOB?  
HIS CLOTHES  
LOOK VERY  
OUTDATED



TO THINK  
THAT MY  
POISONOUS  
CAR WAS DE-  
STROYED RIGHT  
BEFORE WE  
ARRIVED

IT'S OK -  
WE DON'T  
DETECT ANY  
OTHER SIGNAL  
NEARBY



I'M HAPPY  
THERE ARE STILL  
PEOPLE I CAN TRUST.  
WILL YOU LISTEN TO  
MY ORGASM? I'M JUST  
A HOLOGRAM, BUT I CAN  
STILL TALK TO YOU.

MMHMM,  
IS THAT  
YOU?

RAW: ANON  
TRANSLATION: HUNE  
TYPE-SETTING & PROOFREADING: OCTYONE

NOTICE: QUOTE UNQUOTE THOSE SCANNED TEXT ARE BE LOANED FOR YOU  
DO NOT BE ASK MAIL TO: OCTYONE@GMAIL.COM IF YOU'RE INTERESTED.

HARLOCK SAGA:  
THE RING OF THE NIBELUNG  
SCANLATION PROJECT

# SEA OF STARS

[INTHESEAOFSTARS.WORDPRESS.COM](http://INTHESEAOFSTARS.WORDPRESS.COM)